



**Euroclassica Newsletter**  
**Number 23, January 2015**

**SALUTATION**

Dear colleagues of EUROCLASICA,

2014 seems to have been a little more positive for classics than the previous 2013. At least I was not asked to sign as many petitions asking for help and support as last year. Even so, our struggle continues and we still must be ready to fight.

For the period 2013-14 we have managed to write a new constitution adapted to the new requirements of the Luxembourg Law of 1928. We hope it will allow us to participate in European projects properly and to manage fluently a permanent new bank account settled in Luxembourg.

Academia Homerica and Academia Saguntina worked actively involving students from different countries. A new project EUROPATRIDA was presented at Copenhagen in order to complete all the work previously achieved, as can be seen in the EUROPATRIA project.

To be underlined is the big development experienced by the project EUROPEAN CURRICULUM in GREEK and LATIN. The participation in it of schools and pupils has increased remarkably. The stamp of the Day of Languages of the

Council of Europe was fixed on the certificates delivered to those students who deserved it – gold, silver, bronze. That means an important success.

In 2015 a new executive committee will have to be elected. May I encourage everybody to send applications in due time.

Last but not least, I want to thank once again all the members of the actual committee for their support and help in order to achieve the daily tasks. Some of them are allowed to continue, some others are not. I would like those who are allowed to continue in post; but finally it is up to them to decide.

A very small Mediterranean country will host our next Conference. I am looking forwards to meeting you all in Malta.

José Luis Navarro

## Contents

---

<b>EXECUTIVE COMMITTEE.....</b>	<b>4</b>
<b>BANK ACCOUNT .....</b>	<b>5</b>
<b>DIRECTORS OF ACADEMIES.....</b>	<b>5</b>
<b>ECCL – EUROPEAN CERTIFICATES FOR CLASSICS .....</b>	<b>5</b>
<b>WEBSITE AND WEBMASTERS OF EUROCLASSICA.....</b>	<b>6</b>
<b>EDITOR OF EUROCLASSICA NEWSLETTER .....</b>	<b>6</b>
<b>ASSISTANTS .....</b>	<b>6</b>
<b>PRESIDENT’S REPORT .....</b>	<b>7</b>
<b>FINANCIAL REPORT .....</b>	<b>12</b>
<b>MINUTES OF THE GENERAL ASSEMBLY IN COPENHAGEN, 30<sup>TH</sup> AUGUST 2014.....</b>	<b>15</b>
<b>PROCÈS-VERBAL DE L’ASSEMBLÉE GÉNÉRALE, COPENHAGUE, 30 AOÛT 2014.....</b>	<b>20</b>
<b>EURIPATRIDA PROJECT 2015-2017 .....</b>	<b>25</b>
<b>REPORT ON THE ACADEMIA HOMERICA 2014 .....</b>	<b>26</b>
<b>ANNOUNCEMENT OF ACADEMIA HOMERICA 2015, 10-19/20 JULY 27</b>	
<b>RAPPORT DE L’ACADEMIA SAGUNTINA TERTIA, 29 JUIN-6 JUILLET 2014 .....</b>	<b>31</b>
<b>ANNOUNCEMENT OF ACADEMIA SAGUNTINA IV, JULY 1<sup>ST</sup> -JULY 8<sup>TH</sup> 2015.....</b>	<b>34</b>
<b>ANNUAL CONFERENCE IN MALTA, AUGUST 28<sup>TH</sup> – 30<sup>TH</sup> 2015.....</b>	<b>36</b>
<b>WEBSITE – EUROCLASSICA REVIEWS.....</b>	<b>37</b>
<b>MISCELLANEOUS.....</b>	<b>39</b>
<b>MEMBERS OF EUROCLASSICA AND THEIR REPRESENTATIVES IN THE GENERAL ASSEMBLY .....</b>	<b>41</b>
<b>MEMBERS ASSOCIATED, COOPERATORS, AND CONTACTS .....</b>	<b>45</b>

## Executive Committee

---

<b>José Luis Navarro</b> President, Treasurer,	Manchester 12 A 4º B	E-28022 Madrid Spain	Tel. +34 915523318 Fax +34 915522318 <i>www.estudiosclasicos.org</i> <i>navarrakis@hotmail.com</i>
<b>Elena Ermolaeva</b> Vice- president, EGEX	Vasilievskiy Island, 4 Linia, 5, 25	RU-199004 St.Petersburg Russia	Tel. +7 812 3282535 Fax +7 812 2351302 <i>elena.ermolaeva304@gmail.com</i>
<b>Christine Haller</b> Secretary, Newsletter, Support to Academia Homerica	Carrels 15	CH-2034 Peseux Switzerland	Tel. +41 32 7311612 <i>christine_haller@hotmail.com</i>
<b>Nijole Juchneviene</b> Support to Academia Ragusina	Silo 4-11	LT-01203 Vilnius Lithuania	Tel. +370 6 9931974 <i>nijole.juchneviene@ff.vu.lt</i>
<b>Francisco Oliveira</b> Lobbying	Rua Maria Amélia Magalhaes Carneiro 18	P-3060-218 Cantanhede	Tel. +351 231423856 Fax +351 962957733 <i>euroclassic@ci.uc.pt</i>

## Bank Account

---

Please transfer your subscription to:

**Beneficiary:** S.E.E.C., Delegación de Pamplona  
**Address of the Bank:** CAN / Caixa, Oficina de Ermitagaña  
C/ Ermitagaña, 1  
E 31008 PAMPLONA (Navarra) / SPAIN  
**Account N° / IBAN :** ES 55 2100 5237 6622 0004 0405  
**SWIFT / BICCODE:** CAIXESBBXXX

## Directors of Academies

---

Director of Academia Homerica

**Maria-Eleftheria Giatrakou**

4-6, Sot. Charalampi  
GR-11472 Athens

Tel./Fax +30 210 6423526

Mobile: +30 6932 368388

*bissias@otenet.gr*

Director of Academia Latina

**Eva Schough Tarandi**

Hammarby Allé 105 lgh 1203  
S-12064 Stockholm

Tel. +46 70 5536886

*eva.tarandi@gmail.com*

Director of Academia Ragusina

**Jadranca Bagarić**

Ivana Meštrovića 3  
HR-20000 Dubrovnik

Tel./Fax +385 20436372

Mobile +385 915745241

*jadranka\_bagaric@hotmail.com*

Directors of Academia Saguntina

**Gemma López**

**José Luis Navarro**

Manchester 12 A 4° B  
E-28022 Madrid

*naussika@hotmail.com*

*navarrakis@hotmail.com*

Tel./Fax+34 915523318

## ECCL – European Certificates for Classics

*www.eccl-online.eu*

---

Director of ECCL – Committee

**Alfred Reitermayer**

Steinfeldgasse 26  
A-8020 Graz

Tel./Fax +43 316 719866

Mobile +43 664 40 39 570

*a.reite@outlook.com*

Elex / Egex – Trainer  
**Clemens Liedtke**  
Züricher Str. 49  
D-70376 Stuttgart

*www.altphilologenverband.de/lateintrainer*  
Tel. +49 711 41102325  
*webmaster@altphilologenverband.de*

## **Website and Webmasters of Euroclassica**

---

*www.euroclassica.eu*

**Peter Glatz**  
Atriumweg, 6A  
A-4060 Leonding

Tel. +43 699 13455001  
*peter.glatz@eduhi.at*  
*www.lateinforum.at*  
*www.amici-online.eu*

**Andreas Thiel**  
Schreinerweg 31  
A-4224 Wartberg ob der Aist

Tel. +43 664 3585316  
*a.thiel@eduhi.at*  
*www.lateinforum.at*  
*www.amici-online.eu*

## **Editor of Euroclassica Newsletter**

---

**Christine Haller**  
ch. des Carrels 15  
CH-2034 Peseux

Tel. +41 32 7311612  
*christine\_haller@hotmail.com*

## **Assistants**

---

### **Assistant Treasurer**

**Ramón Martínez Fernández**  
Plaza Pío Baroja, 2-2º A  
E-31008 Pamplona

*ramonmarfer@gmail.com*

### **Assitant Translator**

**John Bulwer**  
6, Woodland Crescent  
GB-London SE16 6YN

Tel./Fax +442072320212  
*johnbulwer3@gmail.com*

## President's Report

---

### PRESIDENT'S REPORT 2013-2014

Dear friends, dear colleagues,

I am sure you have enjoyed your summer holidays and you all are now ready to start again a new academic year. I am reporting what we have achieved since 2014, January 1<sup>st</sup>. So you are kindly requested to read previously the **winter report 2013** sent to all the members just before Christmas.

#### 1- Associations not paying the annual fee

##### a) Bulgaria

As agreed at the General Assembly held at Lisbon the so-called stand-by situation is over. Still one more year is gone. No news, no payment, this association has **definitely resigned**.

##### b) Hungary and Poland

After they had updated their payments, we did not hear from these associations during 2013. We have sent them several letters reminding them of the annual contribution and informing them about our activities. No answer at all. I am afraid we cannot wait any longer. **If they do not update their contribution before 2014, December 31<sup>st</sup> they will be considered definitely to have resigned too.**

##### c) Greece

Awful, confusing situation! No more messages from *Etaireia Ellinon Philologon*. No news either from *Enosis Panhellenin Philologon*. This association was ready to pay 150 euros - same as Xanthakis but they do not like to share the subscription, claiming that they alone are the official representative. Even if Xanthakis declared she would be ready to share the fee with *Enosis*, in fact nothing happened and everything continues in a discouraging stand-by situation; in fact there is not any association from Greece making part of EUROCLASSICA.

In the meantime Maria Eleutheria Giatrakou started to create another association made exclusively of classicists: *Etaireia Ellinon Klassikon Philologon*. When going to register it, she discovered she had to pay... 800 euros for the registration! Then she stopped, but she still insists and declares that the members of this new association would cover 300 euros a year. As Maria Giatrakou told me in Chios at the closing ceremony of Academia Homerica, they have found support enough to pay for their registration at Greek Ministry and they intend to have everything ready before December 2014.

#### 2- Newsletter

It was printed at the end of December and was distributed in January 2014. Thanks to be given once again to Christine Haller for her efficient work at the

layout. If you agree the number of issues will be the same for January 2015, according with the amount fixed in the budget.

### 3- New members

#### a) Cyprus

As agreed in the General Assembly 2013 all the steps taken for the admission have been deleted. In case in a next future this association would like to become a member of EUROCLASSICA it **should apply again**. Even so I will continue exploring contacts with any other Cyprus association.

#### b) Finland

At the meeting of the committee held in Brussels on March 15<sup>th</sup> it was decided to discuss at the General Assembly if a rate of 150 euros would be acceptable considering this is a very small association, even if Finland is not at all a former eastern country. Our proposal is to accept them at such a rate, increasing it little by little every year.

I communicated this to Prof. Suvi Randen (Finland) asking him to send a short report of their activities together with the statutes in order to be accepted at the next General Assembly. **No answer at the moment.**

#### c) Slovenia

As from Slovenia, no answer at all or after the General Assembly and still nothing by the meeting of the Executive in March. If we have no news I am afraid we will have to **forget about** them even if I wrote them encouraging and inviting them again to join us.

#### d) Associated Members

Concerning **Accademia Vivarium Novum** (Rome), the Summer School 2014 has been running successfully following its current patterns, that means one/two months periods; at the moment I had no information about the participation of any student on behalf of EUROCLASSICA. Prof. Miraglia did not manage to provide information about this.

A recent announcement for grants to stay at the Accademia for the next academic year was sent to all the delegates. Communication with Accademia through e-mail is not very fluent and information should be often learnt from the website that used to be instead quite updated. I will contact Prof. Miraglia in order to improve further contacts and will try to persuade him to adapt the Summer School to a shorter term more suitable to the schemes and prices we are used at Academiae of EUROCLASSICA.

At the same time **ODEG** another associated member to us has invited me to give a paper in Modern Greek at a meeting to be held next *November 8<sup>th</sup> in Kavala* in order to support and to promote Ancient Greek in Greek schools. This conference is supposed to follow the line ODEG started last winter in Athens when a new curriculum for students at Secondary School was announced. This new curriculum reinforces the learning of Modern Greek Language deleting many



hours devoted to the learning of Ancient Greek that risks of disappearing or becoming a marginal subject!

As from the **Egyptian Association of Classical Studies**, another recent associated member, a conference to be held at **Cairo 8-10 March 2015** has been announced. The organisers sent to me the information. We will disseminate it again. It deals mostly with **lyric poetry**. Deadline for papers is **2014, December 31<sup>st</sup>**.

#### **4- Status of EUROCLASSICA (cf. Letter of the President May 14<sup>th</sup> together with the new statutes to be voted for approval at the G.A.)**

In my letter I explained **why** we had to rearrange the statutes, **which** were the main changes included, and **how** was the full procedure achieved. A very few corrections and additions have been presented to be discussed at the G.A.

I want to transmit my best compliments and thanks to all the members of the Committee who have been working hard in the making of a new text but very especially to **Christine Haller** and **Ramón Martínez** who devoted many, many hours to such a hard task. **John Bulwer** must be thanked too from the heart because of the translation into English of such a difficult but important text; last but not least the Spanish lawyer and former member of the European Parliament, **Dr. José Antonio Corrientes**, must be mentioned and praised too because of his work and cooperation, free of charge. I hope the text will be approved and then we will be able to register it at the Ministry of Justice of Luxembourg.

#### ***Luxembourg Association***

I am extremely glad telling you that a **new association from Luxembourg**: *Association Luxembourgeoise des Professeurs de Grec et de Latin* will replace PRO LATINITE the former and founder association on behalf of Luxembourg. Frank Colotte will be the representative. All the members involved in the creation of this new association did their best and had everything ready in March 2014, a few days before the meeting of the Executive. They will provide **official headquarters** to EUROCLASSICA and will help us to open a **permanent account in Luxembourg**. Then all our legal, administrative problems will be definitely solved. I am sure the G.A. will approve the inclusion of this new association into EUROCLASSICA.

#### **5- European Institutions**

Once we will have an official permanent detailed address together with an official registration number and – last but not least – an official account under the name of EUROCLASSICA, we are ready to apply to our participation at any European Project fitting into our statutes. In the meantime we must remember again that it was a great achievement from Alfred Reitermayer to get the **official logo of the EDL** (European Day of Languages including the stamp of the **Council of Europe** for ELEX and EGEX. In my opinion that makes unnecessary for the moment our application for the status of NGO inside the Council of Europe.

## 6- **Academiae.**

**Academia Homerica** was held again successfully at Chios with more than 100 participants. Thanks again to be given to Maria Eleutheria Giatrakou for her enthusiastic work and engagement. Christine Haller to be praised too because of her efficient work mostly devoted to non-Greek participants.

**Academia Saguntina** included this year participants from Lithuania, Austria, Switzerland, Romania and Spain, an amount of 22 participants. Once again the activity was encouraging for all the students. This year a workshop on *Mythology and Stars* was operated in the bright night of Saguntum...at the roof of the hotel.

May I encourage all the delegates to do their best in order **to promote these activities** addressed to students and scholars in Classics? Remember **Homerica** is suitable for students at University; **Saguntina** instead will specially welcome pupils at High School aged 15-18 or 16-19. Teachers, mostly at Secondary School interested in new active approach to Classical Civilisation will be also welcome.

**Academia Ragusina** will maybe run in 2015 in the frame of a European project. As for **Academia Latina** I am still waiting for an answer from Prof. Miraglia in order to adapt the program to one week-ten days term. As indicated (cf. 1, d) I will try again.

## 7- **European Curriculum**

Alfred Reitermayer seems to be very satisfied because of the development of ELEX and EGEX 2014. Even if still the dates are not very suitable to most of our students because of different reasons, the fact of moving little by little, **reinforcing the Vestibulum level** enlarging the website and disseminating the information by the delegates in due time, together with **the official logo of the EDL** has provided a very remarkable number of participants up to an **increase of 300 per cent. Congratulations to Alfred** because of his efforts of many hours in touch with the EDL officers and his dedication to the project

## 8- **Next conferences**

I contacted Horatio Vella from **Malta** who is ready to present at Copenhagen the main lines of the next conference to be held at La Valetta (Malta) in August 2015. As for 2016, when EUROCLASSICA will be 25 years old, there is not an official application to host the Conference. **Greece** would like to host it provided there is an association representing properly the country in EUROCLASSICA. Some steps have been taken but there is nothing sure at the moment

Maybe the **Netherlands**, being one of the founding members could be ready to host it. Still two years ahead, don't worry!

## 9- **Publications**

EUROPATRIA was a great success. Oliveira has informed us of the possibility of printing more copies. Those who are interested should contact him as soon as possible. As for the continuity of the project EUROGRAECIA Oliveira will inform

Unfortunately Peter Glatz and Andreas **will not be able to present** EUROPEAN SYMBOLS at Copenhagen. They will do it at La Valetta once they will have been able to involve more countries.

### **10- Classics in Europe**

Along the current year 2014 I did not sign petitions on behalf of EUROCLASSICA for keeping classics alive and positions for teachers at universities and schools-excepting two particular cases in Germany. It does not mean however that the situation of Classics has improved. I better would like to say that it has not become worse than in 2013. Remember we are made for fight and reaction; this is no doubt our specific "*moira*", our unavoidable destination. We cannot relax at all. I insist we must be continuously ready to fight every day the battle of Marathon against ministries of Education! All over Europe.

On the other hand, we enjoyed a lot attending the ceremony of the 50<sup>th</sup> birthday of FPLG the French speaking association of Classical Studies in Brussels on March 15<sup>th</sup>. It was a very nice, emotional event where we had the chance of meeting and embracing Marie Louise Docquier and Paul Ieven who have achieved such a hard and positive work for EUROCLASSICA along many years. We enjoyed the Belgian hospitality and we shared and spent a lovely time with our colleagues at Brussels. It was especially encouraging to me to meet a student from ACADEMIA AESTIVA edition 1997 at Lagonissi (Greece), Charlotte Vanhalme, who has become a teacher in Ancient and Modern Greek. Personally I delivered a short optimistic speech under the title **Classics: *Fluctuat nec mergitur***.

Once again, have a breath of optimism and happiness for the next immediate academic year. Thanks again for your support and cooperation.

Madrid, 2014, August 17<sup>th</sup>.

José Luis Navarro

## Financial Report

### EUROCLASSICA ACCOUNT — 2013

	Incomes	Expenditures
<b>I) INCOMES (Membership fees)</b>		
01. AUSTRIA (BKPhÖ)	<b>300*00</b>	<i>(bank order)</i>
02. BELGIUM (FPGL)	<b>150*00</b>	<i>(cash Lisbon)</i>
03. BELGIUM (VZW)	<b>150*00</b>	<i>(bank order)</i>
04. BULGARIA (AAC)	150*00	
05. CROATIA (PhCSC)	<b>150*00</b>	<i>(cash Lisbon)</i>
06. CZECHIA (ALPHA)	<b>150*00</b>	<i>(cash Lisbon)</i>
07. DENMARK (Kf)	<b>600*00</b>	<i>(cash Lisbon 2012 &amp; 2013)</i>
08. FRANCE (CNARELA)	<b>300*00</b>	<i>(cash Lisbon)</i>
09. GERMANY (DAV)	300*00	
10. GREAT BRITAIN (JACT)	300*00	
11. GREECE (EEF)		<i>(dismissed)</i>
12. HUNGARY (AASH)	<b>150*00</b>	<i>(bank order only 2012)</i>
13. ITALY (CLILC)	<b>150*00</b>	<i>(bank order)</i>
14. LITHUANIA (KA/SC)	<b>150*00</b>	<i>(cash Lisbon)</i>
15. LUXEMBOURG (...)		<i>(organising a new association)</i>
16. THE NETHERLANDS (VCN)	<b>300*00</b>	<i>(bank order)</i>
17. POLAND (PTF)	150*00	
18. PORTUGAL (APEC)		<i>(excused)</i>
19. ROMANIA (SSCR)	<b>150*00</b>	<i>(cash Lisbon)</i>
20. RUSSIA (SRMLA)	<b>150*00</b>	<i>(cash Lisbon)</i>
21. SERBIA (AKCC/AECS)		<i>(dismissed)</i>
22. SPAIN (SEEC)	<b>300*00</b>	<i>(bank order)</i>
23. SWEDEN (SKf)	<b>300*00</b>	<i>(cash Lisbon)</i>
24. SWITZERLAND (SAV/ASPC))	<b>300*00</b>	<i>(cash Lisbon)</i>
25. THE Former Yugoslav Republic of MACEDONIA (Antika)	<b>100*00</b>	<i>(cash Lisbon)</i>

**Total 3.850\*00**

## EUROCLASSICA ACCOUNT — 2013

	Incomes	Expenditures
II) EXPENSES		
01. Administration, meetings		625'46
02. Newsletter		600'00
03. Academia Homérica		1.000'00
04. Academia Latina		0'00
05. Academia Ragusina		0'00
06. Website (29'00 + 200'00)		229'00
07. Lobbying		300'00
08. Others (bank costs)		7'00
09. European Curriculum		400'00
	<b>Total</b>	<b>3.161'46</b>
	<b>Superavit</b>	<b>+ 688'54</b>

Copenhagen, August 30<sup>th</sup>, 2014

The Treasurers

José Luis Navarro/Ramón Martínez

## EUROCLASSICA BUDGET 2015

### I) INCOMES (Membership fees)

01. Austria (BKPhÖ)	300'00	
02. Belgium (FPGL)	150'00	
03. Belgium (VZW)	150'00	
04. Croatia (PhCSC)	150'00	
05. Czechia (ALFA)	150'00	
06. Denmark (Kf)	300'00	
08. France (CNARELA)	300'00	
09. Germany (DAV)	300'00	
10. Great Britain (JACT)	300'00	
11. Hungary (AASH)	150'00	
12. Italy (CLILC)	150'00	
13. Lithuania	150'00	
14. Luxembourg (ALPLG)		<i>(founder &amp; lodger member)</i>
15. Malta		<i>(excused)</i>
16. The Netherlands (VCN)	300'00	

17. Poland (PTF)	150'00
18. Portugal (APEC)	300'00
19. Romania (SSCR)	150'00
20. Russia (SRMLA)	150'00
21. Spain (SEEC)	300'00
22. Sweden (SKf)	300'00
23. Switzerland (SAV/ASPC)	300'00
24. The Former Yugoslav Republic of Macedonia (Antika)	150'00
<b>Dismissed member:</b> Bulgaria (AAC)	
<b>Total incomes</b>	<b>4.650'00</b>

## II) EXPENSES

01. Administration, meetings	1.000'00
02. Newsletter	600'00
03. Academia Homérica	1.000'00
04. Academia Latina	0'00
05. Academia Ragusina	0'00
06. Academia Saguntina	1.000'00
07. Website	250'00
07. Lobbying	200'00
08. Reserves	200'00
09. European Certificate	400'00
<b>Total expenses</b>	<b>4.650'00</b>

## Minutes of the General Assembly in Copenhagen, 30<sup>th</sup> August 2014

### Members Present:

**The Committee:** José Luis Navarro, president (E), assisted by Ramón Martínez (E), Christine Haller, Secretary (CH), Elena Ermolaeva (RU), Nijole Juchnevičienė (LIT), Francisco Oliveira (P).

**The following delegates:** Alfred Reitermayer + webmasters and those responsible for *European Symbols*, Andreas Thiel, Peter Glatz (A); Fabienne Paternotte, Hubert Maraite (B fr.), Christian Laes (B fl.); Barbara Pokorná + colleagues at the University of Olomouc (CZ), Katri Bügel Jørgensen + organizing committee of the conference (DK), Florence and Jean-Claude Turpin (F), Bärbel Flaig + Helmut Meissner (D); John Bulwer (UK); Franck Colotte (L); Horatio Vella (MA); Henriette van Gelder + Lotte Metz (NL); Gabriela Cretia (RO), Eva Schough Tarandi + Ingvar Nilsson (S).

**Excused:** Sime Demo (HR), Vesna Dimovska (FYROM).

**Directors of Academiae:** Jadranka Bagarić (Academia Ragusina); Maria-Eleftheria Giatrakou (Academia Homerica) excused.

### AGENDA

#### 1. Opening of the meeting and adoption of the agenda

The President opened the meeting at 9:15, welcomed the meeting and thanked the Danish colleagues for the organisation of the conference.

The agenda is accepted.

#### 2. Minutes of the General Assembly in Lisbon 2013

The minutes were approved.

#### 3. President's Report

Everyone has seen the presidential report because it was sent by email to all delegates. The President recalled that the Committee's efforts have mainly concentrated on establishing a new constitution that conforms to Luxembourg law which Euroclassica is subject to. It was necessary at the same time to make the required contacts with the Association of Teachers of Latin and Greek which has been newly created in Luxembourg (see below point. 5). The President also referred to the committee meeting held in Brussels during the 50 years celebration of the FPGL, to which the Committee was invited. On occasion of this jubilee, a commemorative book was published. The president would like to publish something similar for the 25<sup>th</sup> anniversary of Euroclassica in 2016.

#### 4. Financial Report

- Accounts 2013: The 2013 accounts are satisfactory despite the problems created by the associations which have not paid their subscriptions. The accounts were approved, together with special thanks to the Treasurer, Ramón Martínez.

- Budget 2015: Member associations are asked to pay their subscriptions before the 2015 GA in Malta, that is to say before the end of the academic year and not the end of the calendar year, so that all accounts can be transferred to

Luxembourg by the new committee at the same time as the statutes are officially filed there.

Planned expenditures are not dissimilar from those of previous budgets; the committee proposes that under the point for Lobbying, however, the amount be reduced from 300 to 200 euros and the reserves increased from 100 to 200 euros. The 2015 budget is not opposed.

### **5. New Members – Associate Members**

We welcome the arrival of the new Luxembourg association within Euroclassica. Its president, Franck Colotte presents the **Luxembourg Association of Latin and Greek Teachers (ALPLG)** and gives some details of the teaching of ancient languages in Luxembourg, where students who complete the full secondary curriculum of Latin receive about 23 hours of instruction in that subject. Franck Colotte is ready to take charge of the administrative tasks related to hosting Euroclassica in Luxembourg.

The **Slovenian Association** seemed ready to submit an application, but the president has not received any news for several months despite a last attempt to make contact with their administration. The president proposes to wait until the end of the year before considering this association as not interested in joining Euroclassica. He had better luck with Finland, as a favourable response has just arrived. The association will be asked to send their constitution in order to be admitted as a full member in Malta. As it is a small organization, it can be admitted and can pay only 150 euros as their contribution initially. The amount of the fee may increase gradually thereafter. Christian Laes who has contacts in **Finland** will be our *legatus*! For members who do not pay their dues, the Committee suggests that we forget the **Hungarian association** which has not paid and has not replied to correspondence for a long time. He offers to wait and see in the case of **Poland** who, having paid for 2012, has not paid its subscription for 2013. Changes have occurred in the Polish association and we'll try one final time to get in touch with them. If unsuccessful, we'll consider this association to be no longer a member of Euroclassica.

The situation with the existing **Greek associations** has not been clarified. A third pathway could be open: M-E. Giatrakou hopes to create an association formed exclusively of classical philologists and to find the necessary subsidies for its operation... This could take some time. The president will seek to meet M-E. Giatrakou in October.

Hopes had been placed in the **Accademia Vivarium Novum** to find an alternative solution to Academia Latina. But courses offered by our associate member do not at all correspond to our expectations, and furthermore it is not easy to contact L. Miraglia.

The offer of scholarships for a year in Rome (academic year 2014-2015) was sent to us and has been passed on to member associations.



Another associate member, the **Egyptian Association**, has organized a conference devoted to lyric poetry. The president encourages anyone interested to participate in these Egyptian conferences, which are well-organized and well-attended.

#### **6. 2015 Newsletter**

Contributions to the newsletter in 2015 - reports, event announcements, book reviews (400 words for the online section edited by John Bulwer) - should be addressed to the secretary by November 20, 2014. The publication is scheduled for January under the same conditions as the last two years.

#### **7. Academiae**

Two Academiae took place this summer. **Academia Homerica** had some success with many participants, who were mainly Greek; with few, very few students. Concern exists about the future of the AH: the health of M-E. Gitrakou is not good and Greece continues to feel the effects of the crisis. It is unfortunate that almost 20 years of efforts are being erased. The AH was designed to cater for students of ancient Greek; we know they are fewer and fewer in number, but we must let them know that we are doing everything to fit in with their knowledge and skills, so everyone can get something out of it.

Gabriela Cretia who attended **Academia Saguntina** 2014 is pleased to give an account of the enriching activities that take place there. The programme is proving to be a good mix of Roman daily life and Greek tragedy under the Spanish sun. The next summer school will take place from 1<sup>st</sup> to 8<sup>th</sup> July 2015. The representative of the Croatian association is absent, and so we do not know whether it is organizing a possible next **Academia Ragusina**.

#### **8. Website**

Andreas Thiel says that nothing has fundamentally changed for the Euroclassica website. Our association is also on Facebook. The papers presented during the Copenhagen conference could be quickly put online.

#### **9. European Symbols**

The European Symbols project has come to an end. It consists of 20 contributions and 90 pages. The final presentation should have taken place in Copenhagen; it will not happen for reasons of time available to the designers in the past year and for money reasons. So far only about a quarter of the budget has been reached... New approaches must be undertaken to find both the rest of the money and a publisher willing to provide a quality product. The presentation will take place in Malta. We will contact the associations to make them an interesting promotional offer. John Bulwer offers to review and edit all English texts. Andreas Thiel asks Euroclassica for a new subsidy of 500 euros. –This depends on the associations paying their contributions...

#### **10. Future Euroclassica Conferences**

The 2015 Annual Conference will take place from 27<sup>th</sup> (arrival) to 30<sup>th</sup> August in Valletta; Horatio Vella gives a brief outline of the programme.

In 2016, we will celebrate 25 years of Euroclassica, perhaps in Greece - but it is necessary for a Greek association to be a member of Euroclassica. Alternatively it could be in the Netherlands - the Dutch association was indeed among the founding members, or even in Great Britain, as John Thorley was the first president of our association.

### **11. European Curricula / ELEX – EGEX**

First Alfred Reitermayer recalls the creation of Nutricula programme developed in collaboration with John Bulwer and sent to delegates earlier this year; only Jose Navarro and Christine Haller made any remarks or reservations. The Nutricula Curriculum is, therefore, approved.

He then passes on to ECFRCL to mention, certificate to hand, that at the moment, the Council of Europe has no precedence over Euroclassica: our seal is as important and as recognized as that of the Council of Europe.

Thirdly he comes to the results of tests and EGEX ELEX for 2013 and is pleased to announce that entries are becoming more and more numerous every year. He also notes the increasing exchanges between him and the various national representatives. Regarding the layout of the certificates he tries to find a better solution each year. For the first time an executive director of ECML is chairwoman of ECCL 2014. We are grateful to Sarah Breslin.

He also briefly discusses the Erasmus + project (and its 300 pages of presentation) and ends with the ECCL website presenting among other things some of the many links to sites of institutional interest.

### **12. The Constitution of Euroclassica**

The President recalled the reasons that led to a revision of the statutes. This was to be in accordance with the Luxembourg law, which requires that the committee has a Luxembourg member able to assume the administrative tasks linked to our entry in the register of foundations and associations.

As no substantive comment was received by the President, there is no discussion and the articles are approved, with thanks to those who have devoted many hours to their writing, correction and translation.

The proposition is made by the president that the new statutes should not be registered immediately in Luxembourg, and that we should wait for the results of the General Assembly in Malta and the election of the new committee. This will mean that we save money, because each inscription and modification must be registered and a fee paid. By waiting until 2015 we shall not pay twice for the same thing in two years. Thereafter modifications will be made every four years. This proposal meets no opposition.

### **13. Miscellaneous**

Francisco Oliveira outlines the *Europatrida* project initiated last year. This is a brief presentation of each country to form an anthology of ancient Greek texts related to the region concerned, or else to set out the reception of ancient Greece in each country, in 10 to 12 pages with no more than 4 illustrations which may be

in colour. Translations of the introduction and commentary in English or French should be of professional quality. Delivery of texts needed by 2016. We must find money... The published will be the same as for *Europatria: Digitalia Classica*, which will mean the volume can be viewed online also. A description will be sent to delegates shortly.

Jet van Gelder asked if Olympics exist for ancient languages and if so, asked if they need to be expanded. José Navarro mentions the *Certamen Ciceronianum* on a European level. He recalled that ODEG had established a Greek contest, recovered and then abandoned by the Hellenic Ministry of Education. The differences between the different subjects in different countries make it difficult. It is better to develop our concept ELEX / EGEX and to think about extending to *Ianua* do soon. Lena Ermolaeva participated with her students in a competition of ancient Greek in the outskirts of Rome.

John Bulwer recommended everyone to register on Twitter; an account is open: @Euroclassica. Followers can find and pass on interesting information to each other.

Before thanking everyone for their presence, the President reminded everyone that the next AG will include the election of a new committee. **Nominations for the various positions must be made at least six weeks before the date of the AGM.**

The meeting was adjourned at 11:45.

Peseux on 1 September 2014

Christine Haller  
(Trans: John Bulwer)

## Procès-verbal de l'Assemblée Générale, Copenhague, 30 août 2014

### Membres présents :

**Le comité** : José Luis Navarro, président (E), assisté de Ramón Martínez (E), Christine Haller, secrétaire (CH), Elena Ermolaeva (RU), Nijole Juchneviciene (LIT), Francisco Oliveira (P).

**Les délégués suivants** : Alfred Reitermayer + les webmasters et responsables des *European Symbols*, Peter Glatz + Andreas Thiel (A), Hubert Maraite + Fabienne Paternotte (B fr.), Christian Laes (B fl.), Barbara Pokorná + ses collègues de l'université d'Olomouc (CZ), Katri Bügel Jørgensen + comité d'organisation de la conférence (DK), Florence + Jean-Claude Turpin (F), Bärbel Flaig + Helmut Meissner (D), John Bulwer (GB), Franck Colotte (L), Horatio Vella (MA), Henriette van Gelder + Lotte Metz (NL), Gabriela Creția (RO), Eva Schough Tarandi + Ingvar Nilsson (S).

Excusés : Šime Demo (HR), Vesna Dimovska (F.Y.R.O.M.).

**Directrices d'Academiae** : Jadranka Bagarić (Academia Ragusina); Maria-Eleftheria Giatrakou (Academia Homerica), excusées.

### ORDRE DU JOUR

#### 1. Ouverture de la séance et adoption de l'ordre du jour

Le président ouvre la séance à 9h15, salue l'assemblée et remercie les collègues danois pour la mise sur pied de la Conférence.

L'ordre du jour n'est pas combattu.

#### 2. Rapport de l'Assemblée Générale de Lisbonne 2013

Le procès-verbal est adopté.

#### 3. Rapport du président

Chacun a pu prendre connaissance du rapport présidentiel, car il a été envoyé par email à tous les délégués. Le président rappelle que les efforts du comité se sont principalement portés sur l'édition de nouveaux statuts conformes à la loi luxembourgeoise à laquelle Euroclassica est soumise. Il a fallu parallèlement établir les contacts nécessaires avec l'association des professeurs de latin et de grec nouvellement créée au Grand-Duché (cf. infra pt. 5).

Le président mentionne également la séance du comité tenue à Bruxelles lors de la célébration des 50 ans de la FPGL, à laquelle le comité a été invité. À l'occasion, de ce jubilé, une plaquette commémorative a été éditée. Le président aimerait pouvoir publier quelque chose de semblable pour les 25 ans d'Euroclassica en 2016...

#### 4. Rapport financier

**Comptes 2013** : Les comptes 2013 donnent satisfaction en dépit des problèmes créés par les associations qui ne s'acquittent pas de leur cotisation. Les comptes sont approuvés avec remerciements au trésorier, Ramón Martínez.

**Budget 2015** : Il est demandé aux associations de **s'acquitter de leur cotisation 2015 avant l'AG** de Malte, c.-à-d. pour la fin de l'année académique et non celle

de l'année civile, afin que l'ensemble des comptes puisse être transféré au Luxembourg par le nouveau comité en même temps que les statuts y seront officiellement déposés.

Les dépenses prévues ne s'écartent guère de celles des précédents budgets ; le comité propose toutefois que le poste Lobbying soit réduit de 300 à 200 euros et celui des réserves augmenté de 100 à 200 euros.

Le budget 2015 n'est pas combattu.

## **5. Nouveaux membres – Membres associés**

Nous saluons l'arrivée de la nouvelle association luxembourgeoise au sein d'Euroclassica. Son président, Franck Colotte, présente l'**Association luxembourgeoise des professeurs de latin et de grec** (ALPLG) et donne quelques précisions sur l'enseignement des langues anciennes au Luxembourg, où les élèves qui accomplissent un cursus secondaire complet de latin bénéficient de 23 heures d'enseignement de cette branche. Franck Colotte est prêt à se charger des tâches administratives liées à l'hébergement d'Euroclassica au Luxembourg.

L'**association slovène** semblait prête à déposer sa candidature, mais le président est sans nouvelles depuis plusieurs mois malgré un dernier essai d'entrer en contact avec son responsable. Il propose un sursis jusqu'à la fin de l'année avant de considérer cette association comme non intéressée à rejoindre Euroclassica.

Il a eu plus de chance avec la **Finlande**, puisque une réponse favorable vient d'arriver. L'association sera priée d'envoyer ses statuts pour pouvoir être admise comme membre à Malte. Comme il s'agit d'une petite association, elle pourra être admise et ne verser que 150 euros de cotisation dans un premier temps. Le montant de la cotisation pourra augmenter progressivement par la suite. Christian Laes qui a ses entrées en Finlande sera notre *legatus* !

Quant aux membres qui ne paient pas leur cotisation, le comité suggère d'oublier l'**association hongroise** qui ne paie pas et ne répond plus au courrier depuis longtemps. Il propose un sursis pour celle de la **Pologne** qui, après avoir payé pour 2012, ne s'est pas acquittée de sa cotisation 2013. Des changements ont eu lieu au sein de l'association polonaise ; on essaiera une dernière fois d'entrer en contact avec elle. En cas d'échec, nous considérerons cette association comme n'étant plus membre d'Euroclassica.

La situation avec les **associations existantes grecques** ne s'est pas clarifiée. Une troisième voie pourrait s'ouvrir : M.-E. Giatrakou espère pouvoir créer une association formée exclusivement de philologues classiques et trouver les subsides nécessaires à son fonctionnement... Cela pourrait prendre encore quelque temps. Le président cherchera à rencontrer M.-E. Giatrakou en octobre.

Des espoirs avaient été placés dans l'**Accademia Vivarium Novum** pour trouver une solution de substitution à l'Academia Latina. Mais les cours proposés par notre membre associé ne correspondent pas du tout à notre attente, de plus L. Miraglia n'est pas aisément joignable. L'offre de bourses d'étude d'une année

à Rome (année académique 2014-2015) qui nous a été adressée a été relayée auprès des associations membres.

Autre membre associé, l'**association égyptienne** organise un congrès consacré à la poésie lyrique. Le président encourage quiconque intéressé à participer à ces congrès égyptiens aussi bien organisés que fréquentés.

## **6. Newsletter 2015**

Les contributions destinées à la Newsletter 2015 – rapports, annonces d'événements, recensions (400 mots pour la rubrique en ligne tenue par John Bulwer) - doivent être envoyées à la secrétaire jusqu'au **20 novembre 2014**. La parution est prévue pour janvier selon les mêmes conditions que ces deux dernières années.

## **7. Academiae**

Deux Academiae se sont déroulées cet été. L'**Academia Homerica** a rencontré un certain succès, les participants, nombreux, étaient principalement grecs ; peu, très peu d'étudiants. Des inquiétudes pèsent sur l'avenir de l'AH : la santé de M.-E. Gitrakou laisse à désirer et la crise grecque n'en finit pas de faire sentir ses effets. Il serait regrettable que presque 20 années d'efforts se voient anéanties. L'AH devait s'adresser aux étudiants de grec ancien ; on sait qu'ils sont de moins en moins nombreux, mais il faut leur faire savoir qu'on met tout en œuvre pour s'adapter à leurs connaissances et compétences, afin que chacun y trouve son compte.

Gabriela Cretia qui a assisté à l'**Academia Saguntina** 2014 se fait un plaisir de commenter les activités enrichissantes qui s'y tiennent. Le programme se révèle être un habile composé de vie quotidienne romaine et de tragédie grecque sous le soleil espagnol. La prochaine édition aura lieu du **1<sup>er</sup> au 8 juillet 2015**.

Le représentant de l'association croate étant absent, on ne sait pas ce qu'il en est de l'organisation d'une éventuelle prochaine **Academia Ragusina**.

## **8. Site web**

Andreas Thiel précise que rien n'a fondamentalement changé sur le site Internet d'Euroclassica. Notre association est aussi sur Facebook. Les contributions présentées durant la Conférence de Copenhague pourraient être rapidement mises en ligne.

## **9. European Symbols**

Le projet *European Symbols* est arrivé à son terme. Il compte 20 contributions et 90 pages. La présentation terminale aurait dû avoir lieu à Copenhague ; il n'en sera rien pour des raisons de temps à disposition des concepteurs durant l'année écoulée et des raisons d'argent. Jusqu'ici environ un quart seulement du budget est acquis... De nouvelles démarches doivent être entreprises pour trouver à la fois le reste de l'argent et un éditeur disposé à fournir un produit de qualité. La présentation aura lieu à Malte. On contactera les associations pour leur faire une offre promotionnelle intéressante. John Bulwer offre ses services pour revoir l'ensemble des textes rédigés en anglais. Andreas Thiel sollicite Euroclassica

pour obtenir un nouveau subside de 500 euros. -Tout dépendra de l'application des associations à payer leur cotisation...

### **10. Prochaines conférences d'Euroclassica**

La conférence annuelle **2015** aura lieu du **27 (arrivée) au 30 août à La Valette**; Horatio Vella en trace les grandes lignes.

En **2016**, il s'agira de célébrer les 25 ans d'Euroclassica, peut-être en Grèce – mais il faut qu'une association grecque soit membre d'Euroclassica – ou plutôt aux Pays Bas – l'association néerlandaise était en effet parmi les membres fondateurs –, voire en Grande Bretagne, John Thorley ayant été le premier président de notre association.

### **11. Curricula européens / ELEX – EGEX**

Pour commencer Alfred Reitermayer rappelle la création du programme *Nutricula* conçu en collaboration avec John Bulwer et envoyé aux délégués en début d'année ; seuls José Navarro et Christine Haller ont émis des remarques ou réserves. *Nutricula* est donc adopté.

Il passe ensuite à ECFRCL pour mentionner, certificat à l'appui, que pour le moment, il n'y a pas de préséance du Conseil de l'Europe sur Euroclassica : notre sceau est aussi important et aussi reconnu que celui du conseil de l'Europe.

Il en vient en troisième lieu aux résultats des tests EGEX et ELEX 2013 et se réjouit d'une participation de plus en plus nombreuse d'année en année. Il relève aussi l'intensification des échanges entre lui et les différents responsables nationaux. En ce qui concerne la mise en page des certificats, il essaie de trouver une meilleure solution chaque année. Pour la première fois une directrice exécutive de ECML préside ECCL en 2014. Nous sommes reconnaissants à Sarah Breslin.

Il aborde encore brièvement le projet *Erasmus+* (et ses 300 pages de présentation) et termine avec le site ECCL pour présenter entre autres quelques-uns des nombreux liens vers des sites d'intérêt institutionnel.

### **12. Statuts d'Euroclassica**

Le président rappelle les raisons qui ont amené à une refonte des statuts. Il s'agissait d'être en conformité avec la Loi du Luxembourg qui veut que le comité compte un membre luxembourgeois capable d'assumer les charges administratives liées à notre inscription au registre des fondations et associations. Comme aucune remarque de fond n'est parvenue au président, il n'y a pas de discussion et les statuts sont adoptés avec remerciements à ceux qui ont consacré de nombreuses heures à leurs rédaction, corrections et traduction.

Proposition est faite par le président de ne pas enregistrer immédiatement les statuts au Luxembourg, mais d'attendre les résultats de l'AG de Malte et l'élection du nouveau comité. Cela permettra d'épargner de l'argent, car toute inscription et modification doit être enregistrée contre émoluments. En attendant 2015, on ne payera pas deux fois pour la même chose en deux ans ; ensuite les

modifications se feront tous les quatre ans. Sa proposition ne rencontre pas d'opposition.

### 13. Divers

**Francisco Oliveira** évoque le projet *Europatrida* initié l'année passée. Il s'agit de présenter brièvement son pays et de former une anthologie de textes en grec ancien en rapport avec la région concernée, ou alors d'exposer la réception de la Grèce ancienne dans son pays, en tout 10 à 12 pages ne comportant pas plus de 4 illustrations qui peuvent être en couleur. Les traductions de l'introduction et des commentaires en anglais/français devront être de qualité professionnelle. Livraison des textes en 2016. Il faut trouver de l'argent... L'éditeur sera le même que pour *Europatria : Classica Digitalia*, ce qui permettra de consulter le volume en ligne également.

Un descriptif sera adressé aux délégués prochainement.

**Jet van Gelder** demande si des Olympiades existent pour les langues anciennes et si, le cas échéant, il faudrait les développer. - José Navarro mentionne au niveau européen le *Certamen Ciceronianum*. Il rappelle que l'ODEG avait instauré un concours de grec, récupéré et abandonné ensuite par le Ministère hellénique de l'éducation. Les différences qui existent entre les différents enseignements dans les différents pays rendent les choses difficiles. Il vaut mieux développer notre concept ELEX/EGEX et passer bientôt à *Ianua*. - Lena Ermolaeva a participé avec ses élèves à un concours de grec ancien dans les environs de Rome.

**John Bulwer** recommande de s'inscrire sur *Twitter* ; un compte y est ouvert @euroclassica. Les suiveurs peuvent y trouver et/ou y apporter d'intéressantes informations.

Avant de remercier chacun et chacune de sa présence, le président rappelle que la prochaine AG comprendra l'élection d'un nouveau comité. **Les candidatures aux différents postes doivent être faites au moins six semaines avant la date de l'AG.**

La séance est levée à 11h45.

Peseux, le 1<sup>er</sup> septembre 2014

Christine Haller



## **Euripatrida Project 2015-2017**

---

GENERAL COORDINATOR: Francisco de Oliveira – Portugal

### **1. OBJECTIVES**

- 1.1. to consolidate European heritage through collective, national and transnational reflection on its past;
- 1.2. to present an image of Europe in its unity and diversity, as envisioned by a group of classical language teachers from each of the member countries and from those who are candidates for inclusion;
- 1.3. to reflect upon what the European Union has been, what it is and what it will be, using as a basis our cultural inheritance as it is written in the Greek language;
- 1.4. to produce an anthology of texts in Greek or, in special cases, in modern languages of European Union, drawn from classical antiquity to the present, with one chapter dedicated to each of the countries of the European Union and the candidate countries; it will be published in 2017.

### **2. FORMAT OF THE ANTHOLOGY OF TEXTS**

- 2.1. each country's contribution will not exceed 12 pages or 30.000 characters with spaces (Word; Unicode for Greek); it will be sent to the general coordinator before January 2017;
- 2.2. each country's selection of documents and texts will be preceded by an introduction of one or two pages, in French or English, on the national classical inheritance (first contacts, expansion, duration into the present) in such a way that selected authors (classical, medieval, renaissance and modern authors, epigraphs and graffiti) are automatically introduced;
- 2.3. the selected texts must be original, with a minimum of editing and presented with a minimum of footnotes (short and purely explanatory); each text will be preceded by a brief presentation in French or English contextualizing the passage in the work they are taken from; the edition from which each selected text was taken will also be identified;
- 2.4. quotations of Greek classical authors will be made according to Liddell-Scott, *A Greek-English Lexicon*.



## Report on the Academia Homérica 2014

Academia Homérica ran successfully from 11 to 20 July 2014 in Athens and Chios, Greece. About 160 participants enjoyed more than 60 lectures in scholars' session, the students the excellent teaching of Homeric epic poems by Dr. Astrid Eitel and Serena Ferrando, professors and students also enjoyed the excellent lessons of Modern Greek by expert professors with responsible Director Sophia Salapata and two other teachers. Those wishing attended also teaching of traditional Modern Greek dances.

The whole programme contained visits to the Acropolis, the Archaeological Museum of Athens, the New Museum of the Acropolis, other Museums, Libraries, Archaeological and Byzantine places in Chios and Oinousses with well organized guiding. The whole programme was enriched with the performance of Euripides' *Helen*, ancient Greek tragedy, performed by the excellent students of the theatrical group SELENE, under the direction and instructions of José Luis Navarro, President of Euroclassica, and his wife, Gemma López. All the audience was delighted.



All the participants expressed in oral and written messages their satisfaction and admiration for the best Academia Homérica 2014, promising to enjoy it next year (10-19 July 2015).

I express my thanks to all the Greek authorities, to our generous sponsors, colleagues and friends who contributed to this success and of course Christine Haller, Dean of AH, José Luis Navarro and his wife, to all of you, the colleagues of Euroclassica, for your kind cooperation, support, kind contribution.

Athens, November 8<sup>th</sup>, 2014

Dr. Phil. Maria-Eleftheria Giatrakou  
Director of Academia HomERICA

## **Announcement of Academia HomERICA 2015, 10-19/20 July**

---

The 18<sup>th</sup> Academia HomERICA will take place from the 10<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> of July 2015, in Athens and on the island of Chios, with a visit to a nearby island.

Three programmes will be offered

**a) Students' Programme**

**b) Scholars' / Hellenists' Programme**

**c) Modern Greek Programme.**

All participants are kindly invited to take part in the optional **Greek traditional dances** session in the afternoon.

**The programme of visits and some lectures will be common to all.**

### **General Information**

**July 10** Arrival of all participants in Athens. Stay at the **Hotel Titania, 52 Panepistimiou Str.** (between Syntagma and Omonia Square).

Dinner.

**July 11** Visit to the Acropolis, the New Acropolis Museum and the National Archaeological Museum.

Lunch.

Departure to Chios by ship in the late afternoon.

**July 12** Arrival in Chios and check-in at the Boarding House of the Aegean University and hotels.

Official opening of the Academia HomERICA at the Homerion Cultural Centre.

**July 12-18** Lessons and lectures in the Homerion, various activities and trips: sightseeing visits to places in Chios town and island, e.g. the archaeological site of Emporio, the Mastic village of Pyrgi, Nea Moni, Volissos (supposed place of Homer's house), Daskalopetra (where, according to tradition, Homer taught)...., and other trips to a nearby island.

**July 19** Students' Presentations

**Closing of the congress.**

**Departure for the Piraeus** by ship in the evening.

**July 20**

**Arrival at the Piraeus** in the early morning and return to town by bus. (N.B. Participants are kindly requested not to book return flights before noon. Private direct return by bus/metro from Piraeus to the Airport is possible.)

**Deadline for applications**

**Please submit your registration by May 10<sup>th</sup>, 2015 on the following website:** [www.euroclassica.eu](http://www.euroclassica.eu) > the Academia Homeric 2015 button in the horizontal banner > Registration.

**Participation fees (for ALL participants; unfortunately no financial support from EUROCLASSICA is available)**

**500 EUROS** (this covers full board in Athens and Chios in mostly double/triple rooms\*, ship tickets, and all excursions). Flight tickets to and from Athens are not included. No money can be reimbursed for flight tickets.

\* N.B. A list of the hotels can be sent to the participants wishing to book a room at their own expense; please contact Christine Haller for more information.

**Bank Details for transfers**

NATIONAL BANK OF GREECE, Branch (146)  
3 Metropoleos Sq., 105 56 Athens,  
SWIFT/BIC code: ETHNGRAA

Account No. 146/205897-97  
IBAN GR16 01101 46000 00146 20589 797  
Beneficiary EUROCLASSICA - ACADEMIA HOMERICA (Dr. M-E. Giatrakou)

\*\*\*

**N.B.**

Participants who need a **visa** (Eastern European countries, South America, etc.) must **apply as soon as possible** to arrange for their official invitation and receive their visa on time.

Professors and students must have their **University or school identity card** for free/reduced entrance fee to the museums and archaeological sites.

All participants should also have valid **travel and health insurance** for their stay in Greece.

**Final information** about the programme, bus, metros and the hotel in Athens will be sent by the end of June.

\*\*\*

**a) Students' Programme**

- Students will attend their lectures and lessons mainly at the Homerion Cultural Centre in Chios (and in different places on the excursion days).
- The programme also contains educational tours and visits together with the participants of other sessions.
- The programme will be directed by **Dr. Astrid Eitel** (CH).

### **Participant Profile and Pre-requisites**

The sessions are geared towards those who have previously been exposed to Ancient Greek; whether High-School students, university students, Graduates or Post-graduates, either as a supplement to their studies, a refresher or for the simple pleasure of it.

### **Goals**

- The improvement of translation skills
- A greater familiarization with morphology, epic form and tradition
- An examination of the cultural, social and historic contexts of Homeric verse.

### **Course Outline for AH 2015: Homer, *Iliad* Γ (Book 3)**

All participants who have sent their e-mail address to Dr. Astrid Eitel (astrid.eitel@gmail.com) will have received prior to the start of the session:

- a relevant list of vocabulary with English translations
- a rudimentary grammar
- a copy of the original text to be worked on with commentary in English.

Students should bring printed copies of these with them to Greece. It will be useful if they also bring with them a translation of the *Iliad* into their own language.

In class parsing and translation (in mother tongue or English)

- 1) individual translation work aided by appointed instructor
- 2) correction, elaboration and discussion.

In class full group discussion session in English

- 1) Contextualization of translated passage (-s) within the Epic, historical-cultural and archeological background
- 2) Aspects of the Epic as interpreted and applied through history and modern/ contemporary linguistic and cultural analyses and adaptations in the Arts and Sciences.

## **Duration**

Approximately 40 hours of class within the 10 day period (3-5 hours/day)

## **b) Scholars' / Hellenists' Session**

Scholars and Hellenists can attend the programme of lectures on the theme *Homer in the World*. Lectures will be given by Members of Academies, Professors of Universities, and others, principally in Modern Greek (possibly with English summaries), but also in English, French or in any other language provided that an English summary can be handed out.

Some general lectures will be common to all participants.

The programme also contains educational tours and visits together with the participants of the other sessions.

**N.B.** Participants who wish to give a lecture in the Scholars' / Hellenists' Programme are kindly requested to communicate the topic and the language in which it will be given to Dr. Maria-Eleftheria Giatrakou. They must also send an English summary of the lecture to be photocopied and handed out, and a brief CV.

## **c) Modern Greek Programme**

This programme will be devoted to **Modern Greek language**, with intensive courses morning and afternoon, under the direction of qualified professors.

All participants of this session will participate with the other ones in educational tours and visits as well.

For more information contact:

1. Dr. Maria-Eleftheria Giatrakou  
Director of Academia Homerica  
4-6, Sot. Charalampi  
11472 Athens – Greece  
Tel: 0030-210 642 35 26,  
Mobile: 0030-6932-368 388  
e-mail: [bissias@otenet.gr](mailto:bissias@otenet.gr) (object: "to ME. Giatrakou")
2. Dr. Astrid Eitel  
e-mail: [astrid.eitel@gmail.com](mailto:astrid.eitel@gmail.com)
3. Christine Haller  
e-mail: [christine\\_haller@hotmail.com](mailto:christine_haller@hotmail.com)

## Rapport de l'Academia Saguntina Tertia, 29 juin-6 juillet 2014

L'Academia Saguntina est la forme la plus récente des cours d'été organisés sous l'égide d'EUROCLASSICA. Son but est de faire connaître aux élèves de divers pays la dimension européenne de la civilisation classique et ses échos modernes toujours féconds.

Les organisateurs en ont été, cette année aussi, les professeurs José Luis Navarro, président en exercice d'EUROCLASSICA, et Gemma López Martínez, directrice du *Museum Scaenicum Graeco-Latinum* de Sagonte.

On pourrait difficilement imaginer un meilleur cadre de déroulement des cours: *Saguntum*, ce petit port pittoresque sur la Méditerranée, un peu au nord de Valence sur la route vers Barcelone, jouit, on le sait, d'un passé lointain, puisqu'il a été l'enjeu – et le prétexte – de la Seconde Guerre Punique: en 219 av. J.-C. ; après huit mois de siège, Hannibal emporta cette ancienne citadelle ibérique, alliée de Rome. Il faut croire qu'elle présentait un intérêt stratégique spécial, puisque des siècles plus tard, elle fut conquise, puis quittée par Napoléon dont les canons détruisirent une bonne part des vestiges antiques.

Mais, heureusement, il en reste: le plus sensationnel est le *théâtre*, avec sa *scaena* et sa *cauea*, appuyé, comme il se doit, au versant de la colline fortifiée. Soigneusement restauré, en préservant les strates antérieures, entre 1985 et 1990, il est aujourd'hui parfaitement fonctionnel et jouit d'une excellente acoustique. Autres témoins de l'architecture romaine: de larges tronçons de l'importante route qui menait au port (*Via del Portic*), pavée d'énormes dalles luisantes et bordée d'un cimetière et de maisons opulentes dont les restes subsistent; et aussi, un peu à l'écart, les traces d'une autre maison de grandes proportions, baptisée *Casa dels Peixos*. À un autre endroit on distingue des traces du cirque et de l'amphithéâtre.

Les élèves, au nombre de dix-neuf cette année et seulement des jeunes filles, provenaient de quatre pays: Autriche, Espagne, Lituanie, Suisse; les professeurs venaient d'Espagne et de Roumanie. Le programme quotidien, très bien conçu, comprenait dans la matinée les travaux de la série *Ludere et Discere* qui se déroulaient à la *Domus Baebia*, meublée et ornée à la romaine, sous la conduite des professeurs Charo Marco et Amparo Moreno. Le milieu du jour était libre, consacré au déjeuner et à la plage. Dans l'après-midi, les élèves répétaient assidûment, entraînées avec passion et expérience par Gemma López, les fragments de théâtre grec destinés au spectacle final. Un somptueux dîner, à l'espagnole mettait fin à la journée si pleine et si variée.

***Ludere et discere***. Chaque jour était destiné à un autre programme. On a commencé par attribuer à chacun de nous une personnalité, une fonction, un habit, un nom de membre ou d'ami de la famille *Baebia* (*pater familias*, *mater familias*, *filia*, *sponsus*, etc.). Il convient de remarquer que les noms propres accordés sont strictement authentiques, extraits d'inscriptions anciennes découvertes dans la région. Le même souci d'authenticité a accompagné la leçon

d'hygiène. De même, ce sont les sources anciennes, littéraires et visuelles, qui ont légitimé la leçon sur le maquillage des dames (mis en pratique avec amusement, tout de suite, par les élèves). Dans le même respect de la vérité historique, basée sur Apicius et d'autres textes similaires, s'est déroulée, entre la vaisselle et les meubles usuels de cuisine, la leçon de gastronomie: les recettes originelles, préparées sur place par nous tous, ont fait notre délice (à l'exception, toutefois, du *garum*), dans la joie d'un *conuiuium* savoureux.



**Theatrum graecum.** Eschyle a été choisi par les organisateurs pour illustrer *la tragédie*, plus précisément le *threnos* d'Électre sur la mort de son père, dans les *Choéphores*. Une excellente idée a été celle de donner à la fille d'Agamemnon un triple visage, une triple voix: en effet, elle s'est tour à tour lamentée en allemand, lituanien et espagnol, conférant un surplus de pathétique à ce texte poignant. De plus, le cœur était là, exécutant ses solennels mouvements circulaires qui attestent ses racines archaïques et rituelles.

**La comédie** a fait appel à *L'Assemblée des Femmes* d'Aristophane. La protagoniste a combattu vaillamment pour les droits politiques des citoyennes, avec des accents très modernes et un indéniable talent, appuyée par l'enthousiasme de ses camarades qui, armées de balais braqués, chantaient et dansaient en rythme alerte.

Il y a encore eu un troisième volet au spectacle donné sur la scène du théâtre antique: des *danses folkloriques* grecques, aux mouvements tantôt vifs, tantôt langoureusement ondulés. Sous la conduite de Gemma López, les élèves ont réussi des performances remarquables dans les trois domaines: on aurait cru des professionnelles.

La préparation au drame antique a bénéficié de la *visite* au *Museum Scaenicum Graeco-Latinum*, niché à l'abri d'antiques murailles d'un temple de Diane. On y trouve un tas d'informations sur les origines des représentations, sur les auteurs tragiques et comiques et on peut y admirer des copies de costumes, de masques, de cothurnes et d'objets emblématiques (le bouclier d'Ajax, la hache à deux tranchants de Clytemnestre, l'arc de Philoctète, etc.). Autant d'occasions pour José



Luis Navarro d'évoquer les thèmes dramatiques et leur éternelle actualité: la confrontation de l'homme à son destin, la force destructrice du pouvoir et des richesses, la malédiction d'une trop grande beauté...

Les contes mythologiques ont été à nouveau évoqués grâce à une *carte céleste* offerte et commentée par le professeur Rafael García de los Reyes; les noms d'astres ont été expliqués par les légendes afférentes; une fois la nuit tombée, nous avons pu, grâce à un télescope, les repérer et observer leurs positions réciproques

Peut-être ce compte-rendu a-t-il été capable d'évoquer les principaux aspects de l'Academia Saguntina, son programme, son déroulement, ses buts. Ce que je voudrais faire maintenant, c'est énumérer les raisons pour lesquelles, en professeur vétérane, je me permets de lui attribuer un **prix d'excellence**: la variété des sujets traités, les scrupules scientifiques des enseignants et leur talent pour *docere* aisément, loin de toute pédanterie ennuyeuse, le principe interactif constamment mis en œuvre, les voies multiples de la transmission des connaissances, assimilées tout à la fois pour la vue, l'ouïe, l'odorat, le goût, le toucher, mais aussi par l'esprit et la sensibilité.. Astucieusement imaginée par les organisateurs, cette méthodologie est **très vivante et captivante**. C'est ce qui explique, à mon avis, l'implication totale des élèves, leur respect spontané de la discipline, leur joie, leur enthousiasme exprimé à la fin du spectacle final, si riche et si émouvant, par des applaudissements frénétiques.

Sans doute, durant cette semaine, l'intérêt pour les cultures classiques s'est-il avivé, des amitiés transnationales se sont-elles nouées, sans doute le souvenir de ce séjour demeure-t-il dans la mémoire des participants.

*Utinam, annis futuris, plurimae Academiae Saguntinae floreat!*

Bucarest, septembre 2014

Gabriela Creția  
Université de Bucarest

## **Announcement of Academia Saguntina IV, July 1<sup>st</sup> -July 8<sup>th</sup> 2015**

---

### **1. CUR - Introduction**

One of the most important aims of EUROCLASSICA (Fédération européenne des associations de professeurs de langues et de civilisations classiques) is to make pupils and students aware of the European dimension of Classics. The **ACADEMIA SAGUNTINA, European School in Classical Civilisation**, will bring together young people from different European countries up to **Saguntum (Valencia)-SPAIN** in order to work in a very active and practical way **on daily life in ancient Rome and on ancient Greek drama**.

### **2. QUANDO - Date**

**Wednesday 1<sup>st</sup> July – Wednesday 8<sup>th</sup> July 2015.**

### **3. UBI - Location**

The Academia will be located at Hotel Vent de Mar, Sagunto, Valencia (Spain).

### **4. QUIBUS - Participants**

ACADEMIA SAGUNTINA is addressed to students taking courses in Latin and/or Greek and/or Classical Civilisation and/or Classical Theatre. Most of the students are supposed to be aged 16-18.

### **5. QUID - Topics**

Participants will achieve three different activities:

1. Instructional tour of Saguntum, ancient *urbs foederata* to Rome
2. Workshops in Roman Civilisation at the so called *Domus Baebia* (from 10:00 to 13:30)
3. Workshops in Ancient Greek Drama on the Ancient Roman Theater of Saguntum (from 19:00 to 21:30)

A more detailed time-table together with further detailed information will be sent to all the participants.

### **6. QUIS - Teachers**

1. Instructional tour and workshops at Domus Baebia: Charo Marco, Amparo Moreno
2. Workshops on Greek Drama: Gemma López, José Luis Navarro
3. Director: José Luis Navarro.

### **7. QUANTO - Price**

Fee for ACADEMIA SAGUNTINA is **350 Euros**.

This price includes tuition, workshops, instructional tour, accommodation in air conditioned double rooms equipped with full bathroom and a fridge on half-board (breakfast-dinner) bases at hotel Vent de Mar.

**N.B. Travel to and from Saguntum is not included.**

## 8. QUO MODO - Language

Most lessons and activities will be achieved in English. French or Spanish can be eventually used.

## 9. QUIBUS AUXILIIS - Sponsors and cooperators

- EUROCLASSICA
- Consellería Educación Generalitat Valenciana
- Ayuntamiento de Sagunto
- Domus Baebia
- CEFIRE
- Hotel Vent de Mar
- Asociación Ludere et Discere.

## 10. INSCRIPTION

Those who want to participate must fill up the inscription form and send it **before May 15<sup>th</sup>, 2015** to **academiasaguntina@gmail.com**

Students who will be accepted will receive further information in due time.

In case you have any doubt do not hesitate to contact us at

*academiasaguntina@gmail.com* or

*naussika@hotmail.com* or

*navarrakis@hotmail.com*

## APPLICATION FORM

1- NAME:

2- SURNAME:

3- DATE OF BIRTH:

4- ADDRESS:

5- MOBILE PHONE:

6- E-MAIL:

7- SCHOOL:

8- SUBJECTS: Latin: Yes/No

Greek: Yes /No

Classical Civilisation: Yes/No

Others related to Classical World:

**Annual Euroclassica Conference 2015  
Malta, August 28-30**

**WARNING**

The official announcement of the Annual Conference and General Assembly in Malta has been delayed after the publishing of the Newsletter.

As always it will be sent to each representative and director of Academia as soon as issued, and will be at disposal on the website as well.

## Website – Euroclassica Reviews

---

A new section of the website contains reviews of recent publications of books and resources for pedagogical use in schools. It includes textbooks for language courses, books of interest to students taking non-linguistic civilisation courses, books about the philosophy of Classics education for teachers, reference books, and online e-resources. Please contact me if there is any book you would like to review and I shall attempt to obtain a copy for you. Please submit any short reviews of textbooks you are already using if you think they will be of interest to other teachers in other European countries. We'll accept reviews in English, French, German, Italian and Spanish. We welcome reviews in the major working languages of books and resources written in other languages. If you would like to join the team of reviewers, please let me know and I'll send you our reviewing guidelines.

John Bulwer  
Reviews Editor  
johnbulwer3@gmail.com

**Gray, Sylvia** *Ask the Ancients: Astonishing Advice for Daily Dilemmas*,  
**Illustrator: Lydia Koller Mundelein, IL: Bolchazy-Carducci Publishers 2014**  
**Pb 132 pages, \$19.00 ISBN 9780865168183**

The title is the motto: a both funny and instructive guide through human dilemmas by Ancient Greek and Roman authors.

Sylvia Gray's booklet of Greek and Roman opinions comments on timeless questions about human weaknesses and social rituals: you find guidelines for Career and Workplace, Health and Beauty, Food and Fun up to Ultimate questions. The 52 chapters are not so recommendable because of the deep academic philological education of the author – she is a columnist (maybe an advantage, because of her sense for the essential in a text) – but due to her deep respect for “the universal aspects of human experience in the Western classical tradition”, as she writes in the introduction (pp. ix-x)

One can see that she – fascinated by a charismatic teacher in a classical history course- freely immersed herself in the richness of e.g. Homer's and Cicero's texts. Once she was “determined to read everything extant from antiquity“ (p. ix) (a bigger undertaking than she had ever imagined), she began to teach history and to write an *Ask the Ancients* column.

Now she has selected titbits of obviously translated excerpts – see the annex with all the translations she used mainly from the 18th and 19th centuries (not a bad idea).

The compendium is not the first Greco-Roman guide to human essentials, BUT it sounds fresh: G. has a lively dialogue with the opinions, in a way I know from Marcel Reich Ranicky, when he dealt with German authors in “Lauter Verrisse“ and “Lauter Lobreden“.

G. is not addicted to ancient authors, but seriously scans the texts for their effectiveness in the past and present. When she is dealing with “Where could I go to increase my chances of meeting available women?“ a classicist would expect Ovid’s “ars amatoria“ and “amores“ as an advisor, but Gray suggests Pausanias, an observant, scholarly, religious man who does not strike one as a sophisticated seducer of women. Pausanias suggests as a meeting point a nice sea resort, today’s Patras, with a sanctuary to Aphrodite with a sacred grove by the sea “a delightful place for idling in the summer“. Secondly, Pausanias suggests Patras, because there were twice as many women there as men, and “if ever women belonged to Aphrodite, they do. Pausanias’s GUIDE TO GREECE 7.21)“. Gray considers the effectiveness of Pausanias’s advice for the present days: “Patras, as it is now called, is a bustling city of 150,000 and reputedly has a lovely walkway along the quay. But even if it is not on your next vacation itinerary, you may still put to use the principles Pausanias mentioned. First, choose a place where women “idle“, preferably at a sea resort where there are rides you can enjoy (parasailing?). Secondly, do a bit of statistical research on the ratio between women and men before making definite plans for this potential spot (Caribbean cruises might be a good alternative). (Men: don’t go to Alaska!)” (p. 31).

G. intends not to teach scholars with her book, but to motivate the student “who desires to imbibe further“ (p. x)

It is impressive how in two pages Silvia Gray can create a psychograph of the warlord Caesar and modern managers, who want to motivate their discouraged troops (Maintaining Sales Morale pp. 8-9); this is ironic and thought-provoking at the same time.

She climbs the summit of austerity together with Horace, when she answers the question “Should I save for the future or spend now?“ with Horace’s “most essential guideline: Vixi – I have lived“, meaning “Save or spend? Enjoy your life, whatever Fortune brings your way“(p. 29).

The booklet is suitable for non-specialists or high school teachers attracted by Classical programs, but could also seduce classicists to refresh their Canon: Soranus (p. 21) or Oxyrhynchus papyrus 744 (p. 71) are not really well-known.

One may ask translated excerpts to be included or more precise citation, but the author does, where absolutely necessary (p. 71) and cuts them out, where internet research can be done easily (Pausanias, Caesar etc.). The booklet itself is well balanced: *Lebensweisheit und Witz* with a punch line. I would like to read more of the same.

Alfred Reitermayer (Austria)

## Miscellaneous

### When Russian and Dutch pupils meet for EGEX and ELEX...

Euroclassica Ancient Greek and Latin Exams (EGEX and ELEX) were held at the Gymnasium Classicum Petropolitanum (Russia) together with the Stedelijk Gymnasium Leeuwarden (the Netherlands) on 27<sup>th</sup> of September 2014. 58 students from Saint-Petersburg and 10 from Leeuwarden participated in the exams. A school exchange between the two Gymnasia took place in Saint-Petersburg from 23.09 till 28.09.2014, and the return visit will be paid in March 2015, visiting Amsterdam and Leeuwarden. The program of the exchange in Saint Petersburg included classes in ancient Greek, Latin, English, German, Biology etc.; museums, excursions, discussions, Mariinskiy theatre, gymnasium theatre performance in ancient Greek, English and German, football match and other activities. We translated together “Anacreontea” from ancient Greek into English, Dutch, Russian and German. The students stayed in families in order to familiarize with another culture.



Henriette (Jet) van Gelder and Elena Ermolaeva

\*\*\*

## News from Poland

### From prof. Gościwit Malinowski, president of the Societas Philologa Polonorum and editor-in-chief of the series „Biblioteka Antyczna”:

We are happy to announce that the series „Biblioteka Antyczna”, which may be regarded as the Polish counterpart of „Loeb Classical Library”, „Collection Budé”, or „Литературные памятники”, has been re-activated! The project was developed in the years 1998–2008 by a commercial publisher. In 2012 University of Wrocław bought the rights to continue the series and has now received generous support from the National Programme for the Development of the Humanities (Narodowy Program Rozwoju Humanistyki). The grant will allow us to publish the next 26 volumes (i.e. vols 45–71 of the series), the first of which, Xenophon's „Cyropaedia”, can be expected already by the end of 2014.

You can read more about the series on its official website (currently in Polish):  
[www.biblioteka.antyczna.uni.wroc.pl](http://www.biblioteka.antyczna.uni.wroc.pl)

**From prof. Jakub Pigoń, editor-in-chief of “Eos. Commentarii Societatis Philologiae Polonorum”, on the publication of “Eos” C 2013:**

To mark the publication of the centennial volume of our journal we are delighted to offer to our readers a *fasciculus extra ordinem editus electronicus* comprising twenty-five papers originally published in “Eos” in Polish and now translated into English. They span the period from 1904 to 1987, and they give a fairly representative sample of topics covered in our journal. One field has intentionally been given particular emphasis, namely the reception of classical culture in mediaeval and early modern times, especially in Poland. Our intention was to shed some light on matters which certainly deserve attention but usually pass unnoticed outside the Polish-speaking scholarly community.

Full information about the project can be found at  
[http://eos.uni.wroc.pl/?page\\_id=309&lang=en](http://eos.uni.wroc.pl/?page_id=309&lang=en)



## Members of Euroclassica and their Representatives in the General Assembly

---

### Austria

(Sodalitas, Bundesarbeitsgemeinschaft klassischer Philologen in Österreich)  
Alfred Reitermayer Tel. +43 316 719866  
Steinfeldgasse 26 *a.reite@outlook.com*  
A-8020 Graz

### Belgium

(FPGL, Fédération des Professeurs de Grec et de Latin) *www.fpgl.be*  
(French and German speaking part of the country)  
Hubert Maraite Tel. +32 87 221655  
rue de la Houckaye 123 *hubert.maraite@gmx.net*  
B-4800 Verviers

(VZW Classica Vlaanderen) *www.classicavlaanderen.be*  
(Dutch speaking part of the country)  
Herbert Verreth Tel. +32 16 220740  
Boulevardstraat 12 *Herbert.Verreth@arts.kuleuven.be*  
B-3010 Leuven

### Croatia

(Philologorum Classicorum Societas Croatica) *www.hdkf.net*  
Šime Demo Tel. +385 1 2764765  
Puževa 9 *sime.demo@gmail.com*  
HR-10372 Oborovo

### Czechia

(ALFA, Antiquis Linguis Fovendis Associatio)  
Barbara Pokorná Tel. +420 585 224 563  
Trnkova 16 *barbara.pokorna@upol.cz*  
CZ-779 00 Olomouc

### Denmark

(Klassikerforeningen) *www.kl.gymfag.dk*  
Katri Bügel Jørgensen Tel. +45 51 23 73 70  
Lillegrund 8, 4.th *kj@cg-gym.dk*  
DK-2300 København S.

**France**

(CNARELA, Coordination Nationale des Associations Régionales des Enseignants de Langues Anciennes)

Marie-Hélène Menaut  
123, rue de Bègles  
F-33800 Bordeaux

*www.cnarela.fr*  
Tel. +33 5 56 91 99 07  
*mh.menaut@sfr.fr*

**Germany**

(DAV, Deutscher Altphilologenverband)

Bärbel Flaig  
Weinbergstrasse 1  
D-07407 Rudolstadt

*www.altphilologenverband.de*

Tel. +49-3672-489 28431  
*litterae26@aol.com*

**Great Britain**

(JACT, Joint Association of Classical Teachers)

John Bulwer  
6 Woodland Crescent  
GB-London SE16 6YN

*www.jact.org*  
Tel. +442072320212  
*johnbulwer3@gmail.com*

**Italy**

(CLILC: Coordinamento Ligue Insegnanti Lingue Classiche)

[Regione di Liguria]

Serena Ferrando  
Via Roggerone 1/120  
I-16159 Genova-Rivarolo

*serena\_ferrando@libero.it*

**Lithuania**

(Klasiku asociacija / Societas Classica)

Nijole Juchnevičienė  
Silo 4-11  
LT-01203 Vilnius

*www.klasikai.lt*  
Tel. +37 06 9931974  
*nijole.juchnevičienė@flf.vu.lt*

**Luxembourg**

(Association Luxembourgeoise des Professeurs de Latin et de Grec, ALPLG)

Franck Colotte  
37, rue des Prés  
F-57330 Volmerange

Tel. +33 3 82 88 32 44  
*franck.colotte@education.lu*

**Malta**

(Malta Classics Association)

Horatio Vella  
2, St John Alley  
MT-Kirkop KKP 1221

Tel. +356 21685747  
*horatio.vella@um.edu.mt*

**The Netherlands**

(VCN, Vereniging Classici Nederland)

Jet van Gelder

Mr P.J. Troelstraweg 65

NL-8916 CM Leeuwarden

*www.vcnonline.nl - www.oudheid.nl*

Tel. +31 58 215 40 16

*hgelder@pj.nl*

**Poland**

(PTF, Polskie Towarzystwo Filologiczne)

Andrzej Budzisz

Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II

Instytut Filologii Klasycznej

Al. Raclawickie, 14

PO-20-950 Lublin

*www.ptf.edu.pl*

*sekretariat@ptf.edu.pl*

**Portugal**

(Associação Portuguesa de Estudos Clássicos)

Francisco Oliveira

Rua Maria Amélia Magalhaes Carneiro 18

P-3060-218 Cantanhede

*www.uc.pt/fluc/eclassicos/apec*

Tel. +351 231423856

Fax +351 962957733

*euroclassic@ci.uc.pt*

**Romania**

(Societatea de Studii Clasice din Romania)

Gabriela Cretia

Calea Calarasilor 319 App. 28

R-030622 Bucuresti

Tel.+402 13276533

Fax/uni. +402 13121313

*gabrielacretia@yahoo.ro*

**Russia**

Societas Russica Magistrorum Linguarum Classicarum

*http://librarius.narod.ru/scholae/indexengl.htm*

Elena Ermolaeva

V.O. 4 linia, 5,25

RU-199004 St.Petersburg

Tel.+7 812 3282535

Fax +7 812 2351302

*elena.ermolaeva@gmail.com*

**Spain**

(SEEC, Sociedad Española de Estudios Clásicos)

José Luís Navarro

Manchester 12 A 4° B

E-28022Madrid

*www.estudiosclasicos.org*

Tel. +34 91 5523318

*navarrakis@hotmail.com*

*estudiosclasicos@estudiosclasicos.org*

**Sweden**

(Svenska Klassikerförbundet)

Eva Schough Tarandi

Hammarby Allé 105, lgh 1203

S-12064 Stockholm

*www.klassikerforbundet.se*

Tel. +46 70 553 68 86

*eva.tarandi@stockholm.se*

*eva.tarandi@gmail.com*

**Switzerland**

(SAV, Schweizerischer Altphilologenverband /  
ASPC, Association suisse des philologues classiques)  
Christine Haller  
ch. des Carrels 15  
CH-2034 Peseux

*www.philologia.ch*  
*www.latein.ch*  
Tel. +41 32 7311612  
*christine\_haller@hotmail.com*

**The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

ANTIKA (Association of Classical Philologists)  
Vesna Dimovska  
Naroden front 23/V-1  
MK-1000 Skopje

*www.zkfmantika.org*  
Tel. +389 2 3224 166  
mobile +389 78 489 310  
*vesna.dimovska@gmail.com*

## Members associated, cooperators, and contacts

---

### Members associated

#### **EATAG** (European Association of Teachers of Ancient Greek)

Bulletin: EUROPAPHOS

James H. Willets (editor)

1 Sandy Court, Seamill  
West Killbride, Ayrshire  
GB-KA23 9NT Scotland

Tel. +44 1294 822709

*europaphos@eatag.u-net.com*

#### **EUROSOPHIA**

Jean-Pierre Levet.

46, rue La Fayette

F-87100 Limoges

*www.eurosophia.org*

Fax+33 5 55371919

*jplevet@orange.fr*

#### **ACL** (American Classical League)

1115 Clinch Road

Herndon VA 20170-2412

U.S.A.

*www.aclclassics.org*

#### **ODEG**

K. Karkanias

Farantaton 31

GR-11527 Athens

Tel. +301 7489018

Mobile +30 097 225988 \*

*odeg@ath.forthnet.gr*

#### **EDICIONES CLÁSICAS**

A. Martínez-Díez

San Máximo 31

E-28041 Madrid

Tel +3491 5003174

Mobile +34 607 546229

*ediclas@arrakis.es*

#### **SSIS Veneto**

Licia Landi

Via L. Pancaldo 16

I-37138 Verona

Tel. +3903483885562

*licialandi@tin.it*

#### **ESGRS** (Egyptian Society of Greek and Roman Studies)

Prof. Ahmed Etman

Faculty of Arts, Cairo University

Cairo

Tel. +202 35676325

*ahetmbeniet@yahoo.com*

#### **Accademia Vivarium novum**

Prof. Luigi Miraglia

Via Corrado Barbagallo, 20

I-00166 Roma

*www.vivariumnovum.it*

Tel. +39 06 66589833

*luigimir@gmail.com*

## **Cooperators**

Vita Paparinska  
Vangazu St. 32-49  
LV-Riga 1024

*VITAPAP@yahoo.com*

Marianna Georgountzou-Nikitopoulou  
General Secretary of Academia HomERICA  
Hegemonos 2-Zografou  
GR-15773 Athens

Konstantinos Fragos  
9 Neosoikon  
GR-Pasalimani – Peireas

Tel.+30 210 4130624

## **Contacts**

Vagelis Roufakis  
Dafnonas Chiou  
GR-82100 Chios

Tel. +30 227 1078353

Dr. Athina Zacharou-Loutrari  
Gymn. Madia 24  
GR-82102 Chios

George Mavrogiannis  
Chandris str.17  
Kampos  
GR-82100 Chios

Tel. +30 227 1020111

Georgios and Nikolaos Chr. Giatrakos  
137 Andromachis-Kallithea  
GR-17672 Athens